

PIANOS-ORGUES

Pinnes de Chickering, Steinway, Orgues Haines de Esley, Everett et de Kimball, Nordheimer

Nous avons un assortiment complet et choisi de bons pianos de seconde main. Les prix et conditions sont à la portée de tous.

A & S Nordheimer 67 RUE ISPARKS

DEPECHE DU MATIN

(Service Spécial)

Mme Hamilton après sa condamnation à deux ans d'assises de May's Landing... M. Thompson, a refusé de s'en saisir sans un ordre formel de M. Hamilton.

Que fera le Pape... Paris, 24.—Le correspondant à Rome du Journal des Débats a appris, de source certaine, dit-il, qu'avant le départ en congé du ministre de Prusse...

Le port du revolver en Géorgie... New-York, 24.—Il est sérieusement question de réintégrer en Géorgie le droit de porter un revolver.

Or, M. Johnson, représentant le comté de Clinch à la législature de l'Etat de la Géorgie, a déposé un projet de loi tendant à oblige tout homme qui veut porter un revolver à en faire la déclaration au greffier du tribunal.

Malgré tout cependant, le pape et ses principaux conseillers persistent dans leur projet éventuel de départ, pour la raison présumée que le gouvernement italien...

La loi sur le mariage secret. New York, 24.—Le Herald reçoit dit-il, des communications dans lesquelles on lui demande avis sur certains points douteux dans les lois de l'Etat de New-York relatives au mariage et au divorce.

épouse, lui laisse faire ses emplettes de ménage, etc., en son nom, cette femme peut elle revendiquer avec succès le titre d'épouse légitime de M. B. Geloi-ci...

La question, on le voit, est des plus intéressantes, et voici ce que le Herald répond: "De nombreux cas de ce genre ont été portés devant les tribunaux et chaque fois il a été invinciblement décidé que le mariage pouvait se contracter légalement sans aucun cas d'union ni formalité quelconque, sans le secours d'aucun ministre ni magistrat, sans la présence d'aucun témoin."

Baltimore, 24.—La police vient d'arrêter un malfaiteur d'un nouveau genre, un magnifique chien de Terre-Neuve admirablement dressé à voler. Un policeman, en faisant sa ronde l'autre nuit dans Pennsylvanie avenue, a été tout surpris de voir un beau chien émerger d'une allée séparant deux luxueux maisons et portant dans sa gueule un paquet qu'il se forma l'agente de police à en contenir un enfant. Le policeman a donné la chasse au chien, et lui a pris son paquet qui renfermait, en réalité, un magnifique coussin de canapé en soie. Le policeman étonné s'est embusqué dans le voisinage, et il n'a pas tardé à voir de nouveau le chien sortir de la même allée et emporter dans sa gueule un autre paquet qu'il est allé déposer à une certaine distance dans l'avenue, où probablement son maître devait aller prendre ensuite le butin.

Cette fois le policeman, complètement ahuri a suivi le chien qui s'est encore rendu dans la même allée, et, entrant par une porte de derrière, dans la maison de M. Ch. Kessu, s'est disposé à prendre un nouveau paquet dans la salle à manger dont la porte était ouverte. M. Essu a été réveillé en toute hâte.

On a découvert alors que quelque malfaiteur avait mis sa maison au pillage et empaqueté une foule d'objets de valeur que le chien allait prendre ensuite les uns après les autres.

On s'est mis à l'affût pour tâcher de surprendre le voleur à l'endroit où son chien allait lui porter son butin; mais le malfaiteur, ayant découvert probablement que son fidèle complice avait été pris, s'est bien gardé de se montrer. Le chien a été alors dément mis en état d'arrestation et conduit au poste de police, où on le garde dans l'espoir de découvrir son maître.

Le port du revolver en Géorgie... New-York, 24.—Il est sérieusement question de réintégrer en Géorgie le droit de porter un revolver. On sait qu'à New-York le port de cette arme dangereuse n'est autorisé qu'à certaines conditions et que tout individu qui porte un revolver sans permis spécial est passible de peines assez sévères.

Or, M. Johnson, représentant le comté de Clinch à la législature de l'Etat de la Géorgie, a déposé un projet de loi tendant à oblige tout homme qui veut porter un revolver à en faire la déclaration au greffier du tribunal. Ce projet de loi a donné lieu à une foule d'amendements aussi imprévus que cocasses.

Un amendement. Montréal, 24.—Le testament de feu M. l'abbé Rousselot, a été déposé samedi au bureau des testaments. Le testateur, après avoir formulé solennellement sa croyance inébranlable dans tous les dogmes de l'Eglise catholique, remercie Dieu pour tous les bienfaits dont il l'a

comblé. Sauf quelques legs particuliers, il lègue tous ses biens à l'Asile Nazareth, c'est-à-dire à la communauté des Sœurs Grises de l'Hôpital Général, pour être employés par elles au soutien de l'institution des Jeunes Aveugles et de la salle d'Asile de N. zara h. oures dont elles sont chargées à perpétuité.

Ce legs est composé du prix de vente d'une propriété à la Côte des Neiges s, de 22 000 placés à la compagnie du Télégraphe in trust pour l'institution des Jeunes Aveugles, des sommes avancées par le testateur pour une école des Frères de Saint Gabriel sur la rue Jacques-Cartier; de deux lots de terre dans le canton de Wentworth avec bâtiments, etc.

Il demande aux Sœurs Grises de faire dire 50 messes pour le repos de son âme. Il donne 5000 aux Pères de la compagnie de Marie pour l'orphelinat agricole de N. D. de Montfort; 5000 aux Trappistes de N. D. du lac à Oka pour leur aide à bâtir leur monastère; 5000 à l'hôpital Notre-Dame; 5000 à la salle d'asile de Saint Joseph.

Il lègue la propriété qu'il a achetée du seminaire de Québec, située entre les rues Sainte Catherine et Saint Denis, rue de N. D. de Lourdes, à M. S. p. rieur de Saint-Sulpice qui se charge de payer toutes les sommes que le testateur a empruntées pour l'acheter.

Il lègue 5000 francs sa rente viagère à M. le supérieur du Grand-Léonuaire de Saint-Sulpice à Angers, pour cultiver les vocations ecclésiastiques parmi les enfants pauvres, mis pieux et intelligents. Il lègue son catalogue de vermet et son objet brodé à l'Hôpital Général.

Il donne \$100 à l'Orphelinat Saint-Alexis et à la Providence (paroisse Saint-Jacques).

L'exhibition de riches. Venez à la vente de nos riches soies noires, chez G. H. et Cie, aujour d'hui. Les étoffes en vogue pour le commencement de l'automne sont les soies.

ATTENTION! FITZPATRICK ET HARRIS se font un plaisir de remettre le public pour l'encouragement qu'il leur a été donné, et les invites de nouveau tout le monde à venir faire visite à leur magasin; leurs marchandises sont du premier choix.

Vin de Sirop Dusart au LACTO-PHOSPHATE DE CHAUX. La Lacto-Phosphate de chaux contenue dans le SIROP de SIROP de DUSART est le plus puissant des reconstituants. Il renforce et redonne les os des enfants rachitiques; rend les vieillards et les infirmes plus vigoureux et leur procure un sommeil plus agréable.

NETTOYAGE des TAPIS A LA VAPEUR. Les tapis sont nettoyés et les plumes réparées à la vapeur chaude. STEPHENS WILKINS, 129 rue Augusta.

JOS LANDREVILLE 401 Rue Sparks. Ecuries de louage, Chevaux et Voitures de premier ordre. Commandes exécutées sans retard. Communications par téléphones.

CHITTY & CO. Encanteurs et Agents DE PROPRIETES :: FONCIERES 48 RUE ELGIN, OTTAWA

INTERCOLONIAL. La Route directe entre l'Ouest et tous les points du Bas du St. Laurent, de la Baie des Chaleurs, province de Québec, ainsi que le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap Breton, les îles de la Madeleine, Terre-Neuve et St. Pierre.

T. J. SEATON Horloger et Bijoutier. Marchand de Montres d'Or et d'Argent, Pendules, Annuaire et Bijoux de toutes sortes. Tous les ouvrages sont garantis.

LOTTERIE NATIONALE CLASSE D. LE 2EME TIRAGE MENSUEL AURA LIEU LE MERCREDI, 16 OCTOBRE 1899 A 2 HEURES, P.M.

W. E. BROWN MANUFACTURIER ET MARCHAND CHAUSURES EN GROS. A transporté son établissement au 1061 RUE RIDEAU, OTTAWA

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE Montreal et Ottawa

8.00 A.M. TRAIN EXPRESS se raccorde avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Est et à Montréal avec le train du Grand Tronc pour l'Est et le Sud Est, arrivant à 11.30 a.m.

1.20 P.M. Quittera Ottawa, gare de la Pointe à 5.40 p.m. et se raccordera à cet endroit avec le train du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.40 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

CHARBON! Les meilleurs qualités de charbon bitumineux et anthracite. BIEN CRIBLE ET TAMISE O'REILLY & HENRY (Sucr. de J. A. Seybold) Rue Sparks

GRANDE Vente au Comptant! HABITS TOUT FAITS AUJOURD'HUI

Habillements pour Hommes, Habillements pour Enfants, et Chapeaux. BRYSON GRAHAM & CO. 146, 148, 150, 152 et 154 RUE SPARKS, Ottawa.

THOMAS GORMAN PROPRIETAIRE 36, Carre du Marche By, 36 10 000 ROULEAUX DE TAPISSERIE

THOMAS GORMAN PROPRIETAIRE 36, Carre du Marche By, 36 10 000 ROULEAUX DE TAPISSERIE

F. G. JOHNSON & CIE Ingénieurs et constructeurs d'appareils de chauffage, de tuyaux en fer et plomb et travaux en cuivre.

Speculation. Goo A. Romer, BANQUIER & COURTIER 40 et 42 Broadway et 51 New Street, New-York City.

Dominion Flour Store. La place où vous pouvez acheter à meilleur marché toutes espèces de grain, farine etc

Peinture de toutes Sortes TOUJOURS EN MAINS. J. F. BELANGER 159 RUE BANK, "LE CANADA" EDITION QUOTIDIENNE EST EN VENTE

A. BEAUVAIS et Cie, No. 103, Rue Bank, Ottawa. W. J. ELLARD Fabricant de charnières et forgeron

GRANDE Vente au Comptant! HABITS TOUT FAITS AUJOURD'HUI

Habillements pour Hommes, Habillements pour Enfants, et Chapeaux. BRYSON GRAHAM & CO. 146, 148, 150, 152 et 154 RUE SPARKS, Ottawa.

THOMAS GORMAN PROPRIETAIRE 36, Carre du Marche By, 36 10 000 ROULEAUX DE TAPISSERIE

MODES De saison, des derniers goûts et fashionables

Mlle. A. McDONALD MAGASIN DE MODES PARISIENNES 521-RUE SUSSEX-521

Pritchard & Andrews Si vous voulez faire Reparer vos Balances ou INSPECTER vos POIDS

PAS DE GOUTER GRATIS Mais un bon goûter substantiel et à bon marché

MARGUERITE, ROMAN De 175 pages r. 16 A VENDRE P. C. GUILLAUME LIBRAIRE

GRANDE Vente au Comptant! HABITS TOUT FAITS AUJOURD'HUI

Habillements pour Hommes, Habillements pour Enfants, et Chapeaux. BRYSON GRAHAM & CO. 146, 148, 150, 152 et 154 RUE SPARKS, Ottawa.

THOMAS GORMAN PROPRIETAIRE 36, Carre du Marche By, 36 10 000 ROULEAUX DE TAPISSERIE



PROFESSIONNELLES
W. WARD,
OCAT ET C.
ONTARIO CHAMBERS
ORMAN, L.L.B.
liciteur, Notaire, Etc.
BUREAU
Rues Rideau et Sussex
OTTAWA, Ont.
A PRETER
RT & MACCRACKEN
Procureurs, Notaires, Etc.
10 ET QUEBEC
ario Chambers, Ottawa, Ont.
RA & REMON
LICITEURS, NOTAIRES, Etc.
Sues Sparks, Ottawa, Ont.
DE L'HOTEL RUSSELL
14, C. B.
E. P. REM
McLean & Blanchet.
VOCATS
liciteurs, Agents Parlemen-
taires, Notaires, Etc.
Rue Elgin, Ottawa
A. F. FISHER
Liciteurs, Notaires, Etc.
our Suprême, le Parlement,
ario Chambers, Ottawa, O.
C. H. AVOCAT, Cours Fédérales
e. 18 rue Wellington, Ottawa
OR McVEALY
LICITEUR, ETC.
BUREAU
ario Chambers, Ottawa,
CHAYLES & GODFREY
SOLICITEURS
our Suprême et le Parlement
14 rue Metcalfe, Ottawa, Ont.
N & CODE
SOLICITEURS, Etc.
AN, RUE SPARKS,
110 rue Wellington, Ottawa
ey & Snow
LICITEURS POUR LA COUR
ME, NOTAIRES, ETC.
RUE ELGIN, OTTAWA.
R & POWELL
SOLICITEURS, Etc.
our Suprême et les Dépar-
tements Publiques,
44 rue Sparks, Ottawa.
F. LEMIBUX
gent, etc. Agent pour la Cour
Parlement et les Départe-
ments Publiques,
44 rue Sparks, Ottawa.
JULIEN
S. PATRICE
ER, PEINTRE
CORATEUR,
ET BLANCHIS EUR.
485 rue Wellington
la vente des corsets liés
et à ses genres.
conf. 25 rue Wellington, Ottawa
LLINS
en malin
complet d'articles de mode
310 rue Wellington, Ottawa
I KERRIGAN
BIER SANITAIRE
COMMUNÉ pour le pouage
partie de chauffage.
E LYON, OTTAWA
STEWART
viciand et ingénieur civil,
de la pharmacie MAC-
WELLINGTON, Ottawa.
MOJAN & BLANCHET
Procureurs, Agents Parle-
mentaires, Notaires, Etc.
RUE ELGIN, OTTAWA.
LEPROHON
CHITEC.
VICTORIA CHAMBERS
Salle, chambre No 9.
204 rue Daly, Ottawa
MAGNON GAGNON dans le
nom d'un REMÈDE SAU-
dérouverie importante pour
la Cataracte. Tout le monde
pas une seule maladie dans
qu'il y ait une tache on une
d'œil. PROPRIÉTAIRE GAGNON
SON & CIE
TOUTES les FLEURIES
toute espèce, jardinière
de fleurs, plantes et
en fleurs pour dé-
corer intérieurs, tous ap-
p. Ottawa.
DES CHARRS URBAINS
D'UN AVO
Monsieur Rockwell en main.
Près de pavane,
cette, certains
silliers de remises,
opérations à la
M. A. B. P. M. E.

PIGEON
PIGEON
& CIE.
RUE RIDEAU

ETOFFES A ROBES - 5 Cts. Vg.

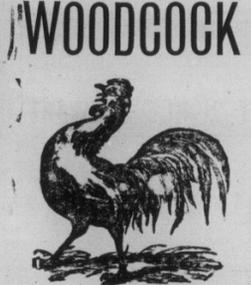
ETOFFES A ROBES - 10 Cts. Vg.

TWEEDS - 25 Cts. Vg.

PIGEON
PIGEON
& CIE.
RUE RIDEAU

La demande pour notre thé
de 30 cts a été si grande, que
nous avons cru, dans l'intérêt
de notre clientèle, d'en acheter
une plus grande quantité
de d'habitude. Ce thé est
maintenant arrivé, et nous
l'avons trouvé bien supérieur
à celui que nous avions appa-
ravant, de sorte que la de-
mande augmente chaque jour.
30 cents la livre, ou 5 lbs pour
\$1.

STROUD & FRERES
109 rue Rideau et 122 rue Sparks



WOODCOCK
CHRONIQUE DU JOUR
ICI, TAILLEURS
Reçu Aujourd'hui!
Une caisse de
Circulaires Imper-
méables Russes pour
Dames, deux caisses de
Bonnets de fantaisie
en laine pour enfants, Capuchons,
Vestons avec ou sans manches
de toutes grandeurs avec toutes
sortes d'autres marchandises
de choix chez Woodcock,
le célèbre marchand de
modèles et de sous-
vêtements.

318 Rue Wellington
ESSAYEZ LA
SAVARINA
Remède infatigable contre
les vers
N'employez que la Savarina, puissant
destructeur des vers.
N'employez que le PIN ROUGE contre la
Bronchite, le Toux, les Rhumes. Plus
de tous plus de rhumes depuis le dé-
part du PIN ROUGE.
PHARMACIE SAVARD
Agent des célèbres lunettes de Frank
Lazarus. Prescriptions des médecins et
recettes de familles soigneusement remplies
à la satisfaction de tous.

ENCORE DIX-SEPT
Personnes sous les décombres

Organisation de secours
Québec, 24 - L'Électeur public, ce matin
ce qui suit :
Après les violentes émotions de ces trois
jours pendant lesquelles la population de
Québec a vu l'un des plus horribles carna-
ges que la mort puisse semer sur son passa-
ge, et la plus macabre procession de corbillards
qui ait jamais parcouru nos rues, il
semble que la capitale a été assez éprouvée.
Mais voilà que nous sommes menacés d'une
nouvelle catastrophe encore plus effroyable
que la première, la rupture du rocher, à
cent pieds en arrière du pan qui s'est écroulé,
est visible, béante; elle s'agrandit d'un
jour à l'autre; la première pluie persistante
peut déterminer l'éboulement au premier
jour. Nous avons sous les yeux l'opinion
de l'ingénieur de la cité, qui déclare le danger
imminent et craint que l'éboulement ne
soit plus qu'une question de quelques jours.
Voilà une situation grave; les travaux de
déblaiement ont dû être suspendus, un quar-
tier important se trouve, de fait en rupture
de communication avec le reste de la ville.
Québec, 24 - Cinq autres victimes ont été
enterrées hier.
A 6 heures Henry Black a été tiré des
décombres. Ce n'est plus qu'un lambeau
sanguinolant. Sa femme et sa fille sont à
l'hôtel Dieu et guérissent rapidement.
Des sauveteurs payés par la ville travail-
lent nuit et jour.
Une assemblée des citoyens a eu lieu et
des comités de souscription ont été formés.
On croit que dix-sept personnes, dont sept
femmes sont encore sous les ruines.
Des experts, entr'autres le général Ca-
meron et le Rvd M. Ladame étudient la
condition du roc.
Le général a télégraphié au ministre de la
Milice que la citadelle n'était pas en dan-
ger mais que l'extrémité ouest de la Terrasse
Frontenac manquait de solidité.
Il faudra deux semaines de travaux ar-
dus pour déblayer complètement la rue.

CONTESTATION DE JOLLETTE
L'élection de M. Badinet, M. P. P. an-
nuelle pour manoeuvres fraudu-
lieuses
Montréal, 24 - Hier matin, la Cour Su-
périeure, siégeant en révision, composée des
honorables juges Taschereau, Gill et Mathi-
eu, a annulé l'élection de M. Louis Bazi-
net, député à la législature locale.
Les causes de l'annulation de l'élection
sont manoeuvres frauduleuses de la part des
agents du défendeur.
La pétition pour déqualification du dé-
fendeur est renvoyée avec frais contre les
pétitionnaires.
M. Badinet est condamné aux dépens de
la dite pétition d'élection, à ceux de l'in-
struction, tant sur l'enquête originaire que
sur la contre-preuve et à ceux de la plai-
doirie, sauf les frais déjà adjugés durant
l'instance et moins les frais d'assignation de
taxe, de géographie et d'impression encon-
trés à raison d'une vingtaine de témoins qui
restent à la charge des pétitionnaires qui
ont droit de plus à supporter les frais pour les
témoins dont les dépositions n'ont pas été
imprimées.
Sur la mise en cause, les frais sont divisés
entre MM. Tourville et Bazinet, et la re-
quête pour déqualification de M. Tourville a
été renvoyée.

NOUVELLES LOCALES
Deux Mercédionaux disputent sur la ru-
perité de leur village natal.
- Et avez-vous la mer, de ce côté?
- Non. Nous ne l'avons pas voulu.
Les chemises, une spécialité chez Macdo-
nald & Bros, 176, rue Sparks.
- On cause longuement sur Marsella;
- Moi, dit l'un, j'ai en une tante qui est
morte à quatre-vingt-dix-sept ans!
- Et moi, j'ai eu un second, un grand-père
qui venait jusqu'à cent deux ans bien com-
ptés!
Le troisième hôte, puis, avec calme :
- Eh bien ! moi, mon grand-père et ma
grand-mère ont fait mieux !
- Qui donc?
- Ils vivrent encore !
Macdonald Bros, les nouveaux Tailleurs
Rue S. des Titus Block.

CHRONIQUE DU JOUR
ICI, TAILLEURS
- Le Cour de Chancellerie ouvrira le 24
Octobre et sera présidée par le chancelier
Bayd.
- Toutes les dernières difficultés d'affai-
res, reliquât de la famille Brown ont été ré-
glées.
- La Cour de Division est ouverte de ce
matin sous la présidence du juge. Il y a
90 causes sur le rôle, 200 ont été réglées
avant.
- Le terme de la cour de Comité non-jury
term-commencera mardi prochain.
- Il y a ce soir banquet en l'honneur de
M. W. E. Brown, au restaurant Spicer.
- Les employés de M. Mallette, lui ont
présenté un service en argent valant \$200.00.
- On croit qu'une juerie dans la Nou-
velle-Ecosse sera offerte à M. Selwigick,
député-ministre de la justice.
- Une compagnie américaine vient d'a-
cheter de grandes limites de bois dans le
haut St Maurice; cela va donner une nou-
velle activité à l'exploitation des produits
forestiers dans cette partie du pays.
- Les hommes pour chantiers sont ar-
rivés au nombre de 1200 aujourd'hui.
- M. Bondy, un artiste en travaux d'hor-
loges et d'orfèvrerie est entré au service de
M. Ch. Doucet, de la rue Sussex.
- Le compartiment des Mantoux et
Capuches mérite une visite à l'Imperial
Warehouse.
- Sir Hector est arrivé à midi. L'hon.
M. Campbell est attendu demain.
- On a mis le feu aux mauvaises herbes
qui enlaidissaient le lot vacant vis-à-vis la
Baillière; lequel prend une apparence pro-
pre très appréciable.
- La maison du Bon Marché pour toutes
sortes de Marchandises Sèches est.
L'Imperial Warehouse
- Les autorités ne pourraient-elles pas
faire démolir cet échafaudage, qui se
trouve dans un certain quartier de la base
ville? Cet échafaudage est un véritable
nuisance publique, et un cas-cas-ou pour
piétons principalement le soir. Un peu
plus de charité pour l'humanité souffrante.
- Le Rev. M. Prod'homme curé de Ste. An-
ne, a annoncé au prône dimanche dernier
que la rade de l'Arthimion de l'Église de
cette paroisse, aurait probablement lieu le
mois prochain. Nous engageons le public

AVIS PUBLIC
J'ai défendu à toute personne d'avoir à
crédit à mon nom M. J. Walsh, à mon
nom, comme nos sommes séparés de corps
et de biens, je ne sois responsable d'au-
cune dette contractée par lui.

Belgiques
- Le R. P. Niles est nommé professeur
de théologie dogmatique au grand séminai-
re d'Ottawa, en remplacement du R. P.
Froc.
- Le R. P. Guillet, directeur du Petit Sé-
minaire, est remplacé par le R. P. Vaillan-
court.
- Le R. P. Fayard, supérieur de l'Université
d'Ottawa, quitte son poste pour la Colombie
Anglaise.
- Le R. Frère Ignace Sharples quitte le no-
viat de Lachine pour entrer au séminaire
d'Ottawa.

Statistique mensuelle
- Dans le mois d'août, il y a eu 104 morts
dans Ottawa, 212 à Québec et 639 à Mon-
tréal.
- R. éclamation
Les héritiers Sparks réclament la propriété
de deux cents pieds de terrain chaque côté
du canal Rideau à cause de la non-exécution
de certaines clauses de contrat.
- Le dévoilement
Le programme des festivités qui coïn-
cident avec le dévoilement des deux statues
Guilbert et Tabaret sera bientôt livré au pu-
blic.

Contestation de Jollette
L'élection de M. Badinet, M. P. P. an-
nuelle pour manoeuvres fraudu-
lieuses
Montréal, 24 - Hier matin, la Cour Su-
périeure, siégeant en révision, composée des
honorables juges Taschereau, Gill et Mathi-
eu, a annulé l'élection de M. Louis Bazi-
net, député à la législature locale.
Les causes de l'annulation de l'élection
sont manoeuvres frauduleuses de la part des
agents du défendeur.
La pétition pour déqualification du dé-
fendeur est renvoyée avec frais contre les
pétitionnaires.
M. Badinet est condamné aux dépens de
la dite pétition d'élection, à ceux de l'in-
struction, tant sur l'enquête originaire que
sur la contre-preuve et à ceux de la plai-
doirie, sauf les frais déjà adjugés durant
l'instance et moins les frais d'assignation de
taxe, de géographie et d'impression encon-
trés à raison d'une vingtaine de témoins qui
restent à la charge des pétitionnaires qui
ont droit de plus à supporter les frais pour les
témoins dont les dépositions n'ont pas été
imprimées.
Sur la mise en cause, les frais sont divisés
entre MM. Tourville et Bazinet, et la re-
quête pour déqualification de M. Tourville a
été renvoyée.

NOUVELLES LOCALES
Deux Mercédionaux disputent sur la ru-
perité de leur village natal.
- Et avez-vous la mer, de ce côté?
- Non. Nous ne l'avons pas voulu.
Les chemises, une spécialité chez Macdo-
nald & Bros, 176, rue Sparks.
- On cause longuement sur Marsella;
- Moi, dit l'un, j'ai en une tante qui est
morte à quatre-vingt-dix-sept ans!
- Et moi, j'ai eu un second, un grand-père
qui venait jusqu'à cent deux ans bien com-
ptés!
Le troisième hôte, puis, avec calme :
- Eh bien ! moi, mon grand-père et ma
grand-mère ont fait mieux !
- Qui donc?
- Ils vivrent encore !
Macdonald Bros, les nouveaux Tailleurs
Rue S. des Titus Block.

CHRONIQUE DU JOUR
ICI, TAILLEURS
- Le Cour de Chancellerie ouvrira le 24
Octobre et sera présidée par le chancelier
Bayd.
- Toutes les dernières difficultés d'affai-
res, reliquât de la famille Brown ont été ré-
glées.
- La Cour de Division est ouverte de ce
matin sous la présidence du juge. Il y a
90 causes sur le rôle, 200 ont été réglées
avant.
- Le terme de la cour de Comité non-jury
term-commencera mardi prochain.
- Il y a ce soir banquet en l'honneur de
M. W. E. Brown, au restaurant Spicer.
- Les employés de M. Mallette, lui ont
présenté un service en argent valant \$200.00.
- On croit qu'une juerie dans la Nou-
velle-Ecosse sera offerte à M. Selwigick,
député-ministre de la justice.
- Une compagnie américaine vient d'a-
cheter de grandes limites de bois dans le
haut St Maurice; cela va donner une nou-
velle activité à l'exploitation des produits
forestiers dans cette partie du pays.
- Les hommes pour chantiers sont ar-
rivés au nombre de 1200 aujourd'hui.
- M. Bondy, un artiste en travaux d'hor-
loges et d'orfèvrerie est entré au service de
M. Ch. Doucet, de la rue Sussex.
- Le compartiment des Mantoux et
Capuches mérite une visite à l'Imperial
Warehouse.
- Sir Hector est arrivé à midi. L'hon.
M. Campbell est attendu demain.
- On a mis le feu aux mauvaises herbes
qui enlaidissaient le lot vacant vis-à-vis la
Baillière; lequel prend une apparence pro-
pre très appréciable.
- La maison du Bon Marché pour toutes
sortes de Marchandises Sèches est.
L'Imperial Warehouse
- Les autorités ne pourraient-elles pas
faire démolir cet échafaudage, qui se
trouve dans un certain quartier de la base
ville? Cet échafaudage est un véritable
nuisance publique, et un cas-cas-ou pour
piétons principalement le soir. Un peu
plus de charité pour l'humanité souffrante.
- Le Rev. M. Prod'homme curé de Ste. An-
ne, a annoncé au prône dimanche dernier
que la rade de l'Arthimion de l'Église de
cette paroisse, aurait probablement lieu le
mois prochain. Nous engageons le public

Manufacture de Laine
NEW-EDINGBURGH
Tweeds et Couvertures

Le sougier offre maintenant leurs
ce qui obtient le prix de la médaille, à
l'inspection publique, et à des prix qui dé-
fient toute compétition.
W. McCLYMORE & Cie.
ON DEMANDE
Un jeune garçon pour porter le Canada
à Rocher-vert le S'adresser au Bureau.

HOTEL CANADIEN
Ce magnifique hôtel vient d'être acheté
par M. John Johnson, ex-proprétaire du
"Royal Château".
Les repas sont servis à toute heure, à la
carte, système européen, et sous la sur-
veillance d'un cuisinier français de première
classe.
Vins, claret, sauternes, champagne et li-
quides de première qualité.
Cet établissement vient d'être meublé à
neuf, les chambres sont spacieuses et des
salons, faisant face au par "Kajor's Hill".
L'entrée privée est sur l'avenue McKenzie
à l'angle de la rue St. James.
536 et 538 sur la rue Sussex.
JOHN JOHNSON, Propriétaire

AVIS PUBLIC
J'ai défendu à toute personne d'avoir à
crédit à mon nom M. J. Walsh, à mon
nom, comme nos sommes séparés de corps
et de biens, je ne sois responsable d'au-
cune dette contractée par lui.

Agents demandés partout
Le plus grand succès est obtenu par
ce remède dans tous les cas de
Kendall's Spavin Cure.
Dr. J. Kendall, Co., 100, rue St. James,
Ottawa, Ont.

NOUVELLES LOCALES
Deux Mercédionaux disputent sur la ru-
perité de leur village natal.
- Et avez-vous la mer, de ce côté?
- Non. Nous ne l'avons pas voulu.
Les chemises, une spécialité chez Macdo-
nald & Bros, 176, rue Sparks.
- On cause longuement sur Marsella;
- Moi, dit l'un, j'ai en une tante qui est
morte à quatre-vingt-dix-sept ans!
- Et moi, j'ai eu un second, un grand-père
qui venait jusqu'à cent deux ans bien com-
ptés!
Le troisième hôte, puis, avec calme :
- Eh bien ! moi, mon grand-père et ma
grand-mère ont fait mieux !
- Qui donc?
- Ils vivrent encore !
Macdonald Bros, les nouveaux Tailleurs
Rue S. des Titus Block.

CHRONIQUE DU JOUR
ICI, TAILLEURS
- Le Cour de Chancellerie ouvrira le 24
Octobre et sera présidée par le chancelier
Bayd.
- Toutes les dernières difficultés d'affai-
res, reliquât de la famille Brown ont été ré-
glées.
- La Cour de Division est ouverte de ce
matin sous la présidence du juge. Il y a
90 causes sur le rôle, 200 ont été réglées
avant.
- Le terme de la cour de Comité non-jury
term-commencera mardi prochain.
- Il y a ce soir banquet en l'honneur de
M. W. E. Brown, au restaurant Spicer.
- Les employés de M. Mallette, lui ont
présenté un service en argent valant \$200.00.
- On croit qu'une juerie dans la Nou-
velle-Ecosse sera offerte à M. Selwigick,
député-ministre de la justice.
- Une compagnie américaine vient d'a-
cheter de grandes limites de bois dans le
haut St Maurice; cela va donner une nou-
velle activité à l'exploitation des produits
forestiers dans cette partie du pays.
- Les hommes pour chantiers sont ar-
rivés au nombre de 1200 aujourd'hui.
- M. Bondy, un artiste en travaux d'hor-
loges et d'orfèvrerie est entré au service de
M. Ch. Doucet, de la rue Sussex.
- Le compartiment des Mantoux et
Capuches mérite une visite à l'Imperial
Warehouse.
- Sir Hector est arrivé à midi. L'hon.
M. Campbell est attendu demain.
- On a mis le feu aux mauvaises herbes
qui enlaidissaient le lot vacant vis-à-vis la
Baillière; lequel prend une apparence pro-
pre très appréciable.
- La maison du Bon Marché pour toutes
sortes de Marchandises Sèches est.
L'Imperial Warehouse
- Les autorités ne pourraient-elles pas
faire démolir cet échafaudage, qui se
trouve dans un certain quartier de la base
ville? Cet échafaudage est un véritable
nuisance publique, et un cas-cas-ou pour
piétons principalement le soir. Un peu
plus de charité pour l'humanité souffrante.
- Le Rev. M. Prod'homme curé de Ste. An-
ne, a annoncé au prône dimanche dernier
que la rade de l'Arthimion de l'Église de
cette paroisse, aurait probablement lieu le
mois prochain. Nous engageons le public

NOUVELLES LOCALES
Deux Mercédionaux disputent sur la ru-
perité de leur village natal.
- Et avez-vous la mer, de ce côté?
- Non. Nous ne l'avons pas voulu.
Les chemises, une spécialité chez Macdo-
nald & Bros, 176, rue Sparks.
- On cause longuement sur Marsella;
- Moi, dit l'un, j'ai en une tante qui est
morte à quatre-vingt-dix-sept ans!
- Et moi, j'ai eu un second, un grand-père
qui venait jusqu'à cent deux ans bien com-
ptés!
Le troisième hôte, puis, avec calme :
- Eh bien ! moi, mon grand-père et ma
grand-mère ont fait mieux !
- Qui donc?
- Ils vivrent encore !
Macdonald Bros, les nouveaux Tailleurs
Rue S. des Titus Block.

CHRONIQUE DU JOUR
ICI, TAILLEURS
- Le Cour de Chancellerie ouvrira le 24
Octobre et sera présidée par le chancelier
Bayd.
- Toutes les dernières difficultés d'affai-
res, reliquât de la famille Brown ont été ré-
glées.
- La Cour de Division est ouverte de ce
matin sous la présidence du juge. Il y a
90 causes sur le rôle, 200 ont été réglées
avant.
- Le terme de la cour de Comité non-jury
term-commencera mardi prochain.
- Il y a ce soir banquet en l'honneur de
M. W. E. Brown, au restaurant Spicer.
- Les employés de M. Mallette, lui ont
présenté un service en argent valant \$200.00.
- On croit qu'une juerie dans la Nou-
velle-Ecosse sera offerte à M. Selwigick,
député-ministre de la justice.
- Une compagnie américaine vient d'a-
cheter de grandes limites de bois dans le
haut St Maurice; cela va donner une nou-
velle activité à l'exploitation des produits
forestiers dans cette partie du pays.
- Les hommes pour chantiers sont ar-
rivés au nombre de 1200 aujourd'hui.
- M. Bondy, un artiste en travaux d'hor-
loges et d'orfèvrerie est entré au service de
M. Ch. Doucet, de la rue Sussex.
- Le compartiment des Mantoux et
Capuches mérite une visite à l'Imperial
Warehouse.
- Sir Hector est arrivé à midi. L'hon.
M. Campbell est attendu demain.
- On a mis le feu aux mauvaises herbes
qui enlaidissaient le lot vacant vis-à-vis la
Baillière; lequel prend une apparence pro-
pre très appréciable.
- La maison du Bon Marché pour toutes
sortes de Marchandises Sèches est.
L'Imperial Warehouse
- Les autorités ne pourraient-elles pas
faire démolir cet échafaudage, qui se
trouve dans un certain quartier de la base
ville? Cet échafaudage est un véritable
nuisance publique, et un cas-cas-ou pour
piétons principalement le soir. Un peu
plus de charité pour l'humanité souffrante.
- Le Rev. M. Prod'homme curé de Ste. An-
ne, a annoncé au prône dimanche dernier
que la rade de l'Arthimion de l'Église de
cette paroisse, aurait probablement lieu le
mois prochain. Nous engageons le public

ATTENTION!
ANNONCE SPECIALE

Nous avons fait des arrangements avec
la compagnie de H. J. Kendall, qui a
l'honneur de "Télé" sur les malades du "Cie-
val" qui donnent droit à ses abonnés de
recevoir gratis un exemplaire de son tra-
vail de main.
Nous n'avons qu'à le faire par votre
procureur avec un timbre de poste de dix
centimes sur H. J. Kendall, H. J. Kendall,
Fall, Vt. Le livre est maintenant reconnu
comme un auto-typé, et se trouve sur toutes
les bibliothèques, et que c'est, au
vente hebdomadaire.
Il y a de 25 à 30 millions de copies de ce
livre en vente dans le monde entier.
Il est le plus grand succès de l'édition
de ce siècle.
En faisant application pour ce "Traitée",
il est remis gratuitement le non de
notre journal LE CANADA, et offre
ouver et seules en tout pour tous temps.

PRIX DU MARCHÉ
VIANDS
Agneau, par livre..... \$ 08 à 0 11
Veau, par livre..... 0 03 à 0 07
VOLAILLES
Poulets, le couple..... 0 40 à 0 45
Poules, le couple..... 0 50 à 0 60
Canards, le couple..... 0 60 à 0 70
Dindes, le couple..... 0 90 à 1 20
LEGUMES
Patates nouvelles, le seton..... 0 30 à 0 60
Beurre, le gallon..... 0 85 à 0 90
Celeri, par tête..... 0 04 à 0 05
Pois verts, le gallon..... 0 06 à 0 07
Tomates, le gallon..... 0 10 à 0 08
Choux, chacun..... 0 05 à 0 05
Choux fleurs, chacun..... 0 05 à 0 15
Carottes, par douz. de poids..... 0 15 à 0 20
Prunes, le seton..... 0 50 à 0 90
Mirre, le seton..... 0 90 à 1 00
Melons, chacun..... 0 15 à 0 40
FRUITS
Pommes, le gallon..... 0 15 à 0 18
Concombes, le gallon..... 0 06 à 0 08
Bleets, la pinte..... 0 50 à 0 10
Prunes, le seton..... 0 50 à 0 90
Mirre, le seton..... 0 90 à 1 00
Melons, chacun..... 0 15 à 0 40
FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

FOURAGES
Foin, la tonne..... 9 00 à 11 00
Paille, la tonne..... 5 00 à 6 00
La laine se vendait de 18 à 20 cts. la livre.

Bureau de Poste d'Ottawa.

Table with columns: MALLE, Foreroute, Arrivée. Lists various mail routes and arrival times.

Les lettres destinées à l'étranger doivent
être mises à la poste 15 minutes avant la
distribution des lettres postales.
Mandats sur le poste et la Banque d'Épave-
ments de P. M. à 4 p. m.
Bureau de Poste d'Ottawa,
Sept. 1889

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

Décret du 11 décembre concernant
les journaux
Article 1. Toute personne qui retire régu-
lièrement un journal du bureau de poste,
qu'elle ait souscrit ou non, que le journal
soit adressé à son nom ou à celui d'un autre
est responsable du paiement.
Article 2. Toute personne qui renvoie un
journal est tenu de payer tous les arriérés
qu'elle doit sur l'abonnement, antérieurement
à l'envoi du journal.
Article 3. Les journaux qui ne sont pas
payés à la date de leur envoi au bureau de
poste, ne sont pas livrés.

LA PLUS
Grande Manufacture

BALANCES
CANADA
An délé de 10 différents genres de
BALANCE
A Charbon A Poin
BALANCE
A Grain A The
Vitrines d'exposition améliorées (Show
Cases), Troirs, à argent.
Couteaux et Outils de Bouchers
Ecrivez et informez-vous de nos CONDITIONS
DE VENTES et demandez une liste de prix.
C. Wilson & Fils
16, RUE ESPLANADE, 16
TORONTO, Ont.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$1.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$5.00 pour 30 jours.
Ottawa à Champlain et retour,
\$6.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Roussé Point et retour,
\$7.00 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.
Ottawa à Champlain et retour,
\$8.50 y compris la pension à l'hôtel
Windor et bon pour quitter le samedi et re-
venir le lundi.

AUX TOURISTES
Le chemin de fer
"CANADA ATLANTIC"
Appelez l'attention des gens sur le tarif of-
fert aux touristes à qui s'offrent Ottawa.
Excursion chaque samedi au Ca-
nada, à travers les Grands Lacs et le
St. Lawrence.

